



Избегните дуг

Шта да урадим ако се моје околности промене?

Ако примате Centrelink уплате, потребно је да нас обавестите о својим приходима и било каквим променама у вашим околностима. Тако можемо да проверимо да ли сте добили тачан износ уплате и да нисте били плаћени више.

Напомена: људи који намерно дају лажне информације такође ризикују да буду тужени и да добију кривични досије. Министарство проверава приходе код послодаваца и упоређује са информацијама код Australian Taxation Office, Department of Home Affairs и других владиних агенција и пружалаца услуга запошљавања.

Приход

Реците нам:

- ако почнете или престанете да радите
- колико сати радите и ако се број сати промени
- ако радите пуно радно време, повремено или скраћено радно време
- вашу зараду/приход пре пореза и других одбитака
- било који приход који добијате изван Аустралије или
- зараду/приход вашег партнера пре опорезивања (ако имате партнера).

Самостални предузетници

Реците нам ако:

- сте самостални предузетник или сте укључени у неки бизнис или компанију
- се приход од вашег бизниса или компаније промени у поређењу с приходом о коме сте нас раније обавестили (обично ћете то знати када завршите годишњу пореску пријаву)
- сте прималац бенефиција из неког труста (укључујући породични тrust) или
- се ваш опорезиви приход повећао или смањо у односу на прошлогодишњи опорезиви приход.

Потребно је да нам доставите изводе Profit and Loss Statements свака три месеца (или кад год то тражимо од вас) док не будете у стању да доставите пореску пријаву.

Напомена: чувајте све одреске од плата за своју евиденцију као и за случај наше ревизије и верификације.

Ако примате неку од уплата за незапослене, казна од додатних 10% на име Recovery Fee примењује се ако сте били преплаћени и ако нас нисте обавестили о својим приходима или сте свесно дали лажне или погрешне информације.

Промене у вашим околностима

Реците нам ако:

- промените адресу
- се венчате, почнете да живите у вези налик на брак, разведете се или се помирите с партнером
- се промени износ који плаћате за станарину или смештај

- напуштате Аустралију привремено, трајно или студирате у иностранству
- се више не старате о деци или су се деца вратила да се старате о њима
- је дошло до промена око неге у обданишту
- ваше дете остварује приходе изнад дозвољене границе (питајте нас колика је граница)
- примите већу једнократну новчану уплату
- ви или ваш партнер примите исплату за акумулирани годишњи одмор или једнократну исплату након отпуштања као вишак радне снаге
- добијате било коју другу врсту прихода
- дође до промене у вредности ваше имовине
- су се ваше обавезе као неговатеља промениле или сте престали бити неговатељ (ако вас ми плаћамо као неговатеља) или
- је ваше дете прекинуло школовање.

Друге ствари које би требало да знате

Да ли сте студент?

Ако сте студент, потребно је да нам кажете да ли сте:

- престали да студирате
- променили број часова за похађање наставе
- променили курсеве
- променили образовне институције или
- променили детаље курса.

Иако добијамо информације од образовних институција, то не значи да их добијамо чим дође до промена. Ако у току распуста између семестара (средином године или на крају године) одлучите да се нећете вратити на студије, морате нам то одмах рећи, уместо да чекате до почетка следећег семестра.

Ако прекинете редовне студије (пуно време) и даље можете имати право на неку врсту уплата ако нас одмах обавестите о томе.

Да ли примате Youth Allowance?

Ако примате Youth Allowance, потребно је да нам кажете ако сте:

- напустили кућу
- вратили се кући или
- почели да живите са једним или оба родитеља.

Поред тога, ако износ који примате зависи од прихода ваших родитеља - то јест, нисте независни - требало би да нам кажете и ако:

- је дошло до промена у приходима ваших родитеља
- имате брата или сестру који је напустио/ла кућу или се вратио/ла кући
- сте плаћени додатак за одвојен живот а враћате се кући (чак и кад је то привремено)
- се ваши родитељи разведу, помире или почну да живе са другим партнерима
- један од ваше браће или сестара почне да ради пуно радно време
- промените родитеља са којим живите или
- примате стипендију (искључујући Student Start-up Scholarship и Relocation Scholarship) или било које друге уплате које се односе на ваше студије.

Да ли примате Family Tax Benefit?

Процена вашег породичног прихода се користи за израчунавање породичне помоћи коју можете добити као што су Family Tax Benefit и Child Care Subsidy. Важно је да нам дате што је могуће прецизнију процену породичног прихода да бисмо вам могли исплатити тачан износ породичне помоћи. Ваша процена треба да одражава финансијске околности ваше породице за целу финансијску годину. Процена прихода би требало да обухвати све врсте прихода. Такође је потребно да нам кажете ако се ваше породичне околности промене, на пример ако промените адресу, више се не старате од детету или је дошло до промене око неге у обданишту, почнете да живите са партнером или се разведете.

Напомена: требало би да нам кажете ако ви или ваш партнер нисте обавезни да поднесете пореску пријаву.

Када треба да нас обавестите

Морате нас обавестити о свом приходу и броју радних сати у току двонедељног периода у ком сте радили (чак и ако још увек нисте плаћени) ако обично:

- предајете двонедељни образац *Application for Payment*
- подносите извештај двонедељно али без обрасца или предајете образац сваке две, четири, шест, осам или 12 недеља.

Ако нас обавештавате само када вам се околности промене, морате то учинити у року од 14 дана.

Отплаћивање дуга

Ако нам и даље дугујете новац, у сваком тренутку можемо захтевати од вас да отплатите тај дуг Centrelink -у.

Да бисмо вам помогли да брже отплатите дуг, Australian Taxation Office нам може проследити ваш повраћај пореза у циљу отплате дуга.

Постоје различити начини да вратите новац који дугујете. Користите услугу Money You Owe да исплатите дуг у целости или да уговорите отплату на рате.

Улогујте се у свој налог **Centrelink онлине налог** преко **myGov** и изаберите опцију Money You Owe.

Ако више не примате Centrelink исплате али нам и даље дугујете новац

И даље је важно да нам кажете кад дође до промене у вашим околностима. Ако сте се преселили, и дугујете нам и даље новац, морате нас јавити своју адресу у року од 14 дана од пресељења.

Ако више не примате исплате а дугујете Centrelink -у, може да вам се обрачуна камата. Такође можемо:

- да вам онемогућимо путовање у иностранство;

- да тражимо од Australian Taxation Office да нам дају ваш повраћај пореза на име отплате износа који дугујете;
- да тражимо од вашег послодавца да се износ који дугујете отплати из ваше зараде или плате;
- да тражимо од ваше банке или финансијске институције да се износ који дугујете отплати са вашег рачуна;
- да тражимо од спољне агенције за наплату потраживања да у наше име наплати износ који дугујете;
- да покренемо судски поступак за наплату новца који дугујете.

Ако сте уговорили отплату на рате и ако дуг отплаћујете по договору, неће вам се обрачунати камата.

Како да нас контактирате

Можете користити наше налоге на интернету или мобилне апликације да промените своје податке, пријавите свој приход, прегледате и одштампате писма која вам шаљемо, управљате отплатама новца који дугујете и проверите своје податке у вези са уплатама.

Да бисте се регистровали за коришћење нашег налога на интернету погледајте упутства на humanservices.gov.au/onlineguides

Да бисте нам доставили већину докумената путем Centrelink онлине налог или наших мобилних апликација посетите humanservices.gov.au/submitdocumentsonline

Да бисте користили наше мобилне апликације, региструјте своје налоге на интернету а затим преузмите мобилну апликацију Express Plus са App Store или Google Play™*.

Приступите својим налозима за Centrelink, Medicare и Child Support преко веб-сајта myGov. myGov је брз и једноставан начин да користите државне услуге на мрежи са једним корисничким именом, једном лозинком и на једној сигурној локацији. Отворите налог на my.gov.au

За више информација на енглеском језику посетите humanservices.gov.au или позовите одговарајући доле наведени број:

Youth and Students	132 490
Australian Apprentices	133 633
ABSTUDY	Freecall™ 1800 132 317
Indigenous Call Centre	Freecall™ 1800 136 380
Employment Services	132 850
Older Australians	132 300
Disability, Sickness and Carers	132 717
Families and Parents	136 150
Centrelink Debt	Freecall™ 1800 076 072
Indigenous Centrelink Debt	Freecall™ 1800 138 193
TTY* упити	Freecall™ 1800 810 586
Да разговарате са нама на другим језицима осим енглеског	131 202
National Business Gateway	131 158

Повратне информације и жалбе	Freecall™ 1800 132 468
TTY* Customer Relations Line *TTY је само за људе који су глуви или имају оштећење слуха или говора. TTY телефон је неопходан да би користили ову услугу.	Freecall™ 1800 000 567
Department of Human Services Fraud Tip-off Line	131 524

За више информација

- за више информација на енглеском језику посетите humanservices.gov.au и потражите 'owing money'
- прочитајте, послушајте или погледајте информације на вашем језику на humanservices.gov.au/yourlanguage
- наше обрасце на енглеском можете наћи на humanservices.gov.au/forms
- позовите **131 202** да бисте разговарали са нама на вашем језику о Centrelink исплатама и услугама
- позовите Translating and Interpreting Service (TIS National) на **131 450** да бисте разговарали са нама на вашем језику о Medicare и Child Support исплатама и услугама

Напомена: Ако из било ког места у Аустралији зовете са вашег кућног телефона бројеве који почињу са '13', позиви ћете плаћати по фиксној тарифи. Тарифа може да варира зависно од пружалаца телефонских услуга и не мора да буде иста као цена локалног позива. Позиви са вашег кућног телефона на бројеве који почињу са '1800' су бесплатни. Цена позива са јавних и мобилних телефона може да зависи од дужине позива и да се рачуна по вишој тарифи.

Одрицање одговорности

Информације садржане у овој публикацији су намењене само као водич за уплате и услуге. На вама је да одлучите да ли желите да поднесете захтев за уплате и да поднесете пријаву у складу са вашим специфичним околностима.



Avoid a debt

What should I do if my circumstances change?

If you receive a Centrelink payment you need to tell us about your income and any changes in your circumstances. This is so we can make sure you get the correct payment amount and do not get overpaid.

Note: people who deliberately give false information also risk prosecution and a criminal record. The department verifies income with employers, and matches information with the Australian Taxation Office, the Department of Home Affairs and other government agencies and providers of employment services.

Income

Tell us:

- if you start or stop work
- the number of hours you work and if these hours change
- if the work is full-time, casual or part-time
- your earnings/income before tax and other deductions
- any income you get from outside of Australia, or
- your partner's earnings/income before tax (if you have a partner).

Self-employed

Tell us if:

- you are self-employed or involved in a business or company
- your business or company income changes from what you have previously advised us (usually known when you complete the annual income tax return)
- you are a beneficiary of a trust (including family trust), or
- there is an increase or decrease to your previous year's taxable income.

You need to provide ongoing Profit and Loss Statements every three months (or when otherwise advised by us) until you are able to provide a tax return.

Note: please keep all your payslips for your own reference and for our review and verification purposes.

If you are receiving a working age payment an additional 10% penalty, called Recovery Fee, may apply where you have been overpaid and you have not told us about your income or you have knowingly provided false or misleading information.

Changes in your circumstances

Tell us if:

- you change your address
- you get married, start to live in a marriage-like relationship, separate or reconcile



- there is a change in the amount of rent, board, or lodgings you pay
- you are leaving Australia temporarily, permanently or studying overseas
- children leave your care or come into your care
- your child care arrangements change
- your child earns income above the allowable limit (ask us what the limit is)
- you receive a lump sum payment
- you or your partner receive a payment for leave entitlements or a redundancy payment
- you receive income from any other source
- your assets change
- your caring arrangements change or cease (if you are paid by us as a carer), or
- your child stopped studying.

Other things you might need to know

Are you a student?

If you are a student, you need to tell us if you have:

- stopped studying
- changed the number of hours you are studying
- changed courses
- changed educational institutions, or
- changed your course details.

Although we obtain information from educational institutions, this may not happen immediately. If you decide in the semester break (either mid-year or end-of-year) not to return to your studies, you must tell us straight away and not wait until the start of the next semester.

If you stop studying full-time, you may still be eligible for some type of payment if you contact us straight away.

Do you receive Youth Allowance?

If you are paid Youth Allowance you need to tell us if you:

- leave home
- return home, or
- start living with one or both of your parents.

In addition, if you are paid subject to your parents' income—that is, you are not independent—you should also tell us if:

- your parents' income details change
- you have a brother or sister who leaves or returns home
- you are paid an away from home rate and you return home (even temporarily)
- your parent(s) separate, reconcile or become partnered
- one of your siblings start full time work
- you change the parent you are living with, or
- you receive a scholarship (excluding the Student Start-up Scholarship and the Relocation Scholarship) or any other payments relating to your studies.

Do you receive Family Tax Benefit?

Your family income estimate is used to work out how much family assistance you get, like Family Tax Benefit and Child Care Subsidy. It is important that you give us the most accurate family income estimate you can, so we can pay you the right amount of family assistance. Your estimate should reflect your family's financial circumstances for the whole financial year. The income estimate should include income from all sources. You also need to tell us if your family circumstances change, for example, you change address, your child leaves your care or care arrangements change, you become partnered or separate.

Note: you should tell us if you, or your partner, are not required to lodge a tax return.

When you need to notify us

You must tell us your income and your hours worked, in the fortnight in which you work (even if you have not been paid yet), if you usually:

- lodge a fortnightly Application for Payment form
- report fortnightly but without a form, or lodge a form every two, four, six, eight or 12 weeks.

If you only report when your circumstances change, you must do so within 14 days.

Paying back the money you owe

If you owe us money we can ask you to pay off your Centrelink debts at any time.

To help you pay off your debt faster, the Australian Taxation Office may send us your tax refund to pay your debt.

There are different ways you can repay the money you owe. Use the Money You Owe service to pay the amount owed in full, or to set up a payment arrangement.

Sign in to your **Centrelink online account** through **myGov** and select Money You Owe.

If you no longer receive a Centrelink payment but owe us money

It is still important to tell us when there's a change to your circumstances. If you move house and you still owe us money, you need to tell us your address within 14 days after you move.

If you no longer receive a payment and have a Centrelink debt you could be charged interest. We may also:

- stop you from travelling overseas;
- ask the Australian Taxation Office to give us your tax refund to repay the amount owed;
- ask your employer repay the amount you owe from your wage or salary;
- ask your bank or financial institution to repay the amount you owe from your account;
- ask an external collection agent to collect the amount you owe on our behalf;
- take legal action to enforce repayment of the money you owe.

If you have entered into a payment arrangement and you are making the payments as agreed, you will not be charged interest.

How to contact us

You can manage your details, report your income, view and print your letters, manage the repayments of the money you owe and check your payment details using our online accounts or mobile apps.

Get help with registering and using your online account at humanservices.gov.au/onlineguides

To submit most documents through a Centrelink online account or our mobile apps, go to humanservices.gov.au/submitdocumentsonline

To use our mobile apps, register your online accounts and then download an Express Plus mobile app from the App Store or Google Play™*.

Access your Centrelink, Medicare and Child Support online accounts through myGov. myGov is a fast simple way to use government services online with one username, one password and in one secure location. Create an account at my.gov.au

For more information in English go to humanservices.gov.au or call the relevant number below:

Youth and Students	132 490
Australian Apprentices	133 633
ABSTUDY	Freecall™ 1800 132 317
Indigenous Call Centre	Freecall™ 1800 136 380
Employment Services	132 850
Older Australians	132 300
Disability, Sickness and Carers	132 717
Families and Parents	136 150
Centrelink Debt	Freecall™ 1800 076 072
Indigenous Centrelink Debt	Freecall™ 1800 138 193
TTY* enquiries	Freecall™ 1800 810 586
To speak to us in languages other than English	131 202
National Business Gateway	131 158
Feedback and complaints	Freecall™ 1800 132 468
TTY* Customer Relations Line *TTY is only for people who are deaf or have a hearing or speech impairment. A TTY phone is required to use this service.	Freecall™ 1800 000 567
Department of Human Services Fraud Tip-off Line	131 524

For more information

- go to humanservices.gov.au and search 'owing money' for more information in English

- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- go to humanservices.gov.au/forms for a list of our forms in English
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application, with regard to your particular circumstances.